

# "ORÚKÒ"

NOMES DADOS AOS FILHOS DE  
SANTO NA TERRA DE YORUBÁ

EXCLUSIVAMENTE PARA BABALORIXÁ E IYALORIXÁ

Escrito na  
lingua Yorubá e  
Português

Ademola Adesoji

**ORUKO (NOMES)**

Para Saída de Iyawo ou Filho de Santo.

Compilação e Tradução:  
Ademola Adesoji

Revisão do Português:  
Copyright © 1990 by  
Ademola Adesoji

Todos os Direitos Reservados,  
Proibida a reprodução parcial ou total.

**OBRAS DO AUTOR:**

- ORIKI (Evocação) dos Orixás
- História - Costume e Origem dos Orixás

**Próximo Livro:**

“ Tudo sobre Ifá ” e mais  
16 Búzios - Olokun  
Obi Oráculo  
Sacrifícios  
256 ODUS e CAIDAS

Composição e Arte:  
M. Bril

Impresso por:  
Editora Gráfica Gonzaga Ltda  
Rua Major Rêgo, 280 - Olaria - RJ  
Telefone: 290-3244

## ÍNDICE

- 1 — Ficha Técnica
- 3 — Agradecimentos
- 5 — Introdução
- 7 — Nomes para os Filhos de Ogum
- 9 — Nomes para os Filhos de Orişala
- 11 — Nomes para os Filhos de Eşu
- 13 — Nomes para os Filhos de Şango
- 15 — Nomes para os Filhos de Obaluwaiye
- 17 — Nomes para os Filhos de Ifá
- 19 — Nomes para os Filhos de Ode
- 21 — Nomes para os Filhos de Oşosi
- 23 — Nomes para os Filhos de Oşun
- 25 — Nomes para os Filhos de Oya
- 27 — Nomes para os Filhos de Yemoja
- 29 — Nomes para os Filhos de Ewà
- 31 — Nomes para os Filhos de Obà
- 33 — Nomes para os Filhos de Iroko
- 35 — Nomes para os Filhos de Osanyin
- 36 — Ibeji

## AGRADECIMENTOS

Desejo expressar minha gratidão às seguintes pessoas que contribuíram com os seguintes incentivos:

Pai Ezequiel Vieira Lindemberg  
Babalorixá Pércio  
Ialorixá Denise  
José Carlos do Oxossi

São Paulo.

## INTRODUÇÃO

É muito prazer escrever este Livro para mostrar aos Pais e Mães de Santo em todo o Brasil, sobre os nomes para Saída de um Iyawo no Culto de Orixá. É muito importante para que um Iyawo tenha um nome de origem da terra de Iorubá, como nós sabemos que a maioria destes Orixás cultuados aqui no Brasil, em outro país vieram da terra do Iorubá na Nigéria.

Por isso que eu estou introduzindo os nomes dados aos Filhos de cada Orixá na Família de um Orixá na Terra de Iorubá.

Neste Livro você vai encontrar os nomes e traduções de cada um na língua Português. Com este Livro, você não vai encontrar qualquer dificuldade para escolher nomes para seus Iyawos ou filhos de Santos.

## OGUM

<i>OGUNBUNMI</i>	— <i>Ogum me deu presente</i>
<i>OGUNŞEYI</i>	— <i>Ogum deu este filho/a</i>
<i>OGUNNYI</i>	— <i>Ogum tem prestígio</i>
<i>OGUNLORE</i>	— <i>Ogum tem bondade</i>
<i>OGUNWALE</i>	— <i>Ogum veio para casa</i>
<i>OGUNKEMI</i>	— <i>Ogum me cuide</i>
<i>OGUNŞINA</i>	— <i>Ogum abriu meu caminho</i>
<i>OGUNFUNMILAYO</i>	— <i>Ogum me deu alegria</i>
<i>OGUNSOJI</i>	— <i>Ogum surgiu na família</i>
<i>OGUNMOĻA</i>	— <i>Ogum trouxe honra/riqueza</i>
<i>OGUNBIYI</i>	— <i>Ogum me deu a luz</i>
<i>OGUNKOLA</i>	— <i>Ogun construiu a honra</i>
<i>OGUNDEJE</i>	— <i>Ogum tornou-se Sete</i>
<i>OGUNKAYODE</i>	— <i>Ogum trouxe alegria</i>
<i>OGUNŞOLA</i>	— <i>Ogum é da riqueza</i>
<i>OGUNBANKE</i>	— <i>Ogum vai cuidar de mim</i>
<i>OGUNLOLA</i>	— <i>Ogum tem a honra</i>
<i>OGUNTOSIN</i>	— <i>Ogum é bom de adorar</i>
<i>OGUNRONKE</i>	— <i>Ogum me tem para cuidar</i>
<i>OGUNDARA</i>	— <i>Ogum é bom</i>
<i>OGUNŞOMI</i>	— <i>Ogum me protege</i>
<i>OGUNYNKA</i>	— <i>Ogum está em volta de mim</i>
<i>OGUNWUMI</i>	— <i>Eu gosto do meu Ogum</i>
<i>OGUNTOBI</i>	— <i>Ogum é grande</i>
<i>OGUNFEMI</i>	— <i>Ogum me quer</i>
<i>OGUNKUNLE</i>	— <i>Ogum enche minha casa</i>
<i>OGUNWENDE</i>	— <i>Ogum me cura</i>
<i>OGUNBAMBO</i>	— <i>Ogum veio comigo</i>
<i>OGUNGBAMI</i>	— <i>Ogum me salvou</i>
<i>OGUNYQMI</i>	— <i>Ogum me aconselha</i>

<b>OGUNṬONA</b>	– <i>Ogum me encaminha</i>
<b>OGUNLANA</b>	– <i>Ogum abriu meu caminho</i>
<b>OGUNLEKE</b>	– <i>Ogum está em cima de tudo</i>
<b>ODE GBEMIGA</b>	– <i>Ogum vai me deixar subir na vida</i>
<b>ṖDEḶAYO</b>	– <i>Ogum tem alegria</i>
<b>OGUNḶOLA</b>	– <i>Ogum da honra</i>
<b>OGUNḶOLE</b>	– <i>Ogum construiu casa para mim</i>
<b>OGUNLOWO</b>	– <i>Ogum tem dinheiro para mim</i>
<b>OGUNḶEBUN</b>	– <i>Ogum tem riqueza para me dar</i>
<b>OGUNLANU</b>	– <i>Ogum tem piedade de mim</i>
<b>OGUNṢONA</b>	– <i>Ogum é minha guia na estrada</i>
<b>OGUNTADE</b>	– <i>Ogum é a corõa</i>
<b>OGUNDUNI</b>	– <i>Ogum é bom para mim ter</i>
<b>OGUNRIBIGBE</b>	– <i>Ogum tem lugar para ficar</i>
<b>OGUNREWAJU</b>	– <i>Ogum vai me seguir na frente</i>

## ORIŞA-NLA (OXALÁ)

<b>OŞALABUNMI</b>	– Oxalá me deu presente
<b>OLASEYI</b>	– Oxalá deu este filho/a
<b>OŞALANIYI</b>	– Oxalá tem prestígio
<b>OŞALALORE</b>	– Oxalá tem bondade
<b>OŞALAWALE</b>	– Oxalá veio para casa
<b>OŞALAKEMI</b>	– Oxalá me cuida
<b>OŞALAŞINA</b>	– Oxalá abiu meu caminho
<b>OŞALAFUNMILAYIO</b>	– Oxalá me deu alegria
<b>OŞALASQJI</b>	– Oxalá surgiu na família
<b>OŞALAMOĀLA</b>	– Oxalá trouxe honra/riqueza
<b>OŞALABIYI</b>	– Oxalá me deu a luz
<b>OŞALAKOLA</b>	– Oxalá construiu a honra para mim
<b>OŞALAKAUODE</b>	– Oxalá trouxe alegria para mim
<b>OŞALAŞOLA</b>	– Oxalá é da riqueza
<b>OŞALABANKE</b>	– Oxalá vai cuidar de mim
<b>OŞALALOLA</b>	– Oxalá tem a honra
<b>OŞALATOSIN</b>	– Oxalá é bom de adorar
<b>OŞALARONKE</b>	– Oxalá me tem para cuidar
<b>OŞALADARA</b>	– Oxalá é bom
<b>OŞALAŞOMI</b>	– Oxalá me protege
<b>OŞALAYINKA</b>	– Oxalá está em volta de mim
<b>OŞALAWUMI</b>	– Eu gosto do meu Oxalá
<b>OŞALATOBI</b>	– Oxalá é o maior
<b>OŞALAFEMI</b>	– Oxalá me quer
<b>OŞALAKUNLE</b>	– Oxalá enche minha casa
<b>OŞALAWENDE</b>	– Oxalá me cura
<b>OŞALABAMBO</b>	– Oxalá veio comigo
<b>OŞALAGBAMI</b>	– Oxalá me salvou →
<b>OŞALAYQMI</b>	– Oxalá me aconselha

OŞALATONA	– Oxalá me encaminha
OŞALA-LANDA	– Oxalá abriu meu caminho
OŞALALEKE	– Oxalá está em cima de tudo
OŞALAGBEMIGA	– Oxalá vai me deixar subir
OŞALALAYO	– Oxalá tem alegria
OŞALADOLA	– Oxalá da honra
OŞALAKOLE	– Oxalá construiu casa para mim
OŞALALOWO	– Oxalá tem dinheiro para me dar
OŞALALEBUN	– Oxalá tem riqueza para me dar
OŞALALANU	– Oxalá tem piedade de mim
OŞALASONA	– Oxalá é minha guia
OŞALADUNI	– Oxalá é bom para ter
OŞALARIBIGBE	– Oxalá tem lugar na minha vida
OŞALAREWAJU	– Oxalá vai me seguir na frente

## ESÙ (EXÚ)

EŞUBUNMI	– Exú me deu presente
EŞUSEYI	– Exú deu este filho/a
EŞUNIYI	– Exú tem prestígio
EŞULORE	– Exú tem bondade
EŞUWALE	– Exú veio para casa
EŞUKEMI	– Exú me cuide
EŞUSINA	– Exú abriu meu caminho
EŞUFUNMILAYO	– Exú me deu alegria
EŞUSOJI	– Exú surgiu na família
EŞUMOLA	– Exú trouxe honra/riqueza
EŞUBYI	– Exú me deu a luz
EŞUKOLA	– Exú construiu a honra
EŞUKAYODE	– Exú trouxe alegria para mim
EŞUŞOLA	– Exú é da riqueza
EŞUBANKE	– Exú vai cuidar de mim
EŞULOŁA	– Exú tem a honra
EŞUTOSIN	– Exú é bom de adorar
EŞURONKE	– Exú me tem para cuidar
EŞUDARA	– Exú é bom
EŞUSOMI	– Exú me protege
EŞUYINKA	– Exú está em volta de mim
EŞUWUMI	– Eu gosto do meu Exú
EŞUTOBI	– Exú é grande
EŞUFEMI	– Exú me quer
EŞUKUNLE	– Exú enche minha casa
EŞUWENDE	– Exú me cura
EŞUTADE	– Exú é igual corôa
EŞUBAMBO	– Exú veio comigo
EŞUGBAMI	– Exú me salvou
EŞUYOMI	– Exú me aconselha

EŞUTONA  
EŞULANA  
EŞULEKE  
EŞUGBEMIGA  
EŞULAYO  
EŞUDOLA  
EŞUKÖLE  
EŞULOWO  
EŞULEBUN  
EŞULANO  
EŞUSONA  
EŞUDUNI  
EŞURIBIGBE  
EŞUREWAJU

- Exú me encaminha
- Exú abriu meu caminho
- Exú está em cima de tudo
- Exú vai me deixar subir na vida
- Exú tem alegria
- Exú da honra
- Exú construiu casa para mim
- Exú tem dinheiro para me dar
- Exú tem riqueza para me dar
- Exú tem piedade de mim
- Exú é minha guia
- Exú é bom para ter
- Exú tem lugar na minha vida
- Exú vai me seguir na frente

## ŞANGO (XANGÔ)

ŞANGOBUNMI	– Xango me deu presente
ŞANGOŞEYI	– Xango deu este filho/a
ŞANGONIYI	– Xango tem prestígio
ŞANGOLORE	– Xango tem bondade
ŞANGOWALE	– Xango veio para casa
ŞANGOKEMI	– Xango me cuida
ŞANGOŞINA	– Xango abriu meu caminho
ŞANGOFUNMILAYO	– Xango me deu alegria
ŞANGOSOJI	– Xango surgiu na família
ŞANGOMOLA	– Xango trouxe honra/riqueza
ŞANGOBYI	– Xango me deu a luz
ŞANGOKOLA	– Xangô construiu a honra para mim
ŞANGOKAIODE	– Xango trouxe alegria para mim
ŞANGOŞOLA	– Xango é da riqueza
ŞANGOBANKE	– Xango vai cuidar de mim
ŞANGOLOLA	– Xango tem a honra
ŞANGOTOSIN	– Xangor é bom de adorar
ŞANGORONKE	– Xango me tem para cuidar
ŞANGODARA	– Xango é bom
ŞANGOSOMI	– Xango me protege
ŞANGOYINKA	– Xango está em volta de mim
ŞANGOWUMI	– Eu gosto do meu Xango
ŞANGOTOBI	– Xango é grande
ŞANGOFEMI	– Xango me quer
ŞANGOKOLE	– Xango enche minha casa
ŞANGOWENDE	– Xango me cura
ŞANGOBAMBO	– Xango veio comigo
ŞANGOGBAMI	– Xango me salvou
ŞANGOYOMI	– Xango me aconselha
ŞANGOTONA	– Xango me encaminha

<b>ŞANGOLANA</b>	– <i>Xango abriu meu caminho</i>
<b>ŞANGOLEKE</b>	– <i>Xango está em cima de tudo</i>
<b>ŞANGOGBEMIGA</b>	– <i>Xango vai me deixar subir na vida</i>
<b>ŞANGOLAYO</b>	– <i>Xango tem alegria</i>
<b>ŞANGODOLA</b>	– <i>Xango da honra</i>
<b>ŞANGOKOLE</b>	– <i>Xango construiu casa para mim</i>
<b>ŞANGOLOWO</b>	– <i>Xango tem dinheiro</i>
<b>ŞANGOLEBUN</b>	– <i>Xango tem riqueza para me dar</i>
<b>ŞANGOLANU</b>	– <i>Xango tem piedade de mim</i>
<b>ŞANGOSONA</b>	– <i>Xango é minha guia</i>
<b>ŞANGODUNI</b>	– <i>Xango é bom para ter</i>
<b>ŞANGORIBIGBE</b>	– <i>Xango tem lugar na minha vida</i>
<b>ŞANGOREWAJU</b>	– <i>Xango vai me seguir na frente</i>
<b>ŞANGOTADE</b>	– <i>Xango é igual corôa</i>

## OBALUWAIYE (OBALUAÊ)

'BALUAIYEBUNMI	– Obaluaê me deu presente
'BALUAIYEŞEYI	– Obaluaê deu este filho
'BALUAIYENIYI	– Obaluaê tem prestígio
'BALUAIYELORE	– Obaluaê tem bondade
'BALUAIYEWALE	– Obaluaê veio para casa
'BALUAIYEKEMI	– Obaluaê me cuide
'BALUAIYESINA	– Obaluaê abriu meu caminho
'BALUAIYEFUNMILAYO	– Obaluaê me deu alegria
'BALUAIYESOJI	– Obaluaê surgiu na família
'BALUAIYEMOLA	– Obaluaê trouxe honra/riqueza
'BALUAIYEBIYI	– Obaluaê me deu a luz
'BALUAIYEKOLA	– Obaluaê construiu a honra para mim
'BALUAIYEKAYODE	– Obaluaê trouxe alegria para mim
'BALUAIYEŞOLA	– Obaluaê é da riqueza
'BALUAIYEBANKE	– Obaluaê vai cuidar de mim
'BALUAIYELOLA	– Obaluaê tem a honra
'BALUAIYETOSIN	– Obaluaê é bom de aturar
'BALUAIYERONKE	– Obaluaê me tem para cuidar
'BALUAIYEDARA	– Obaluaê é bom
'BALUAIYESOMI	– Obaluaê me protege
'BALUAIYEYINKA	– Obaluaê está em volta de mim
'BALUAIYEWUMI	– Eu gosto do meu Obaluaê
'BALUAIYETOBİ	– Obaluaê é grande
'BALUAIYEFEMI	– Obaluaê me quer
'BALUAIYETADE	– Obaluaê é igual corôa
'BALUAIYEKUNLE	– Obaluaê enche minha casa
'BALUAIYEWENDE	– Obaluaê me cura
'BALUAIYEBAMBQ	– Obaluaê veio comigo
'BALUAIYEGBAMI	– Obaluaê me salvou
'BALUAIYEGOMI	– Obaluaê me aconselha

- 'BALUAIYETONA – Obaluaê me encaminha  
'BALUAIYELANA – Obaluaê abriu meu caminho  
'BALUAIYELEKE – Obaluaê está em cima de tudo  
'BALUAIYEGBEMICA – Obaluaê vai me deixar subir na vida  
'BALUAIYELEYO – Obaluaê tem alegria  
'BALUAIYEDOLA – Obaluaê da honra  
'BALUAIYEKOLE – Obaluaê construiu casa para mim  
'BALUAIYELŌWO – Obaluaê tem dinheiro  
'BALUAIYELEBUM – Obaluaê tem riqueza para mim  
'BALUAIYELANU – Obaluaê tem piedade  
'BALUAIYESONA – Obaluaê é minha guia  
'BALUAIYEDUNI – Obaluaê é bom para ter  
'BALUAIYERIBIGBE – Obaluaê tem lugar na minha vida  
'BALUAIYEREWAJU – Obaluaê vai me seguir na frente

## IFA (YFA)

IFABUNMI	– Yfa me deu presente
IFAŞEMI	– YFA deu este filho
IFANIYI	– Yfa tem prestígio
IFALORE	– Yfa tem bondade
IFAWALE	– Yfa veio para casa
IFAKEMI	– Yfa me cuida
IFASINA	– Yfa abriu meu caminho
IFAFUNMILAIYO	– Yfa me deu alegria
IFASOJI	– Yfa surgiu na família
IFAMOLA	– Yfa trouxe honra/riqueza
IFABIYI	– Yfa me deu a luz
IFAKOLA	– Yfa construiu a honra para mim
IFAKAYODE	– Yfa trouxe alegria para mim
IFASOLA	– YFa é da riqueza
IFABANKE	– Yfa vai cuidar de mim
IFALOLA	– Yfa tem a honra
IFATOSIN	– Yfa é bom de adorar
IFARONKE	– Yfa me tem para cuidar
IFADARA	– Yfa é bom
IFASOMI	– Yfa me protege
IFAYINKA	– Yfa esta em volta de mim
IFAWUMI	– Eu gosto do meu Yfa
IFATOBI	– Yfa é grande
IFAFEMI	– Yfa me quer
IFACOLE	– Yfa construiu a casa para mim
IFAWENDE	– Yfa me cura
IFABAMBO	– Ifa veio comigo
IFAGBAMI	– Yfa me salvou
IFAYOMI	– Yfa me aconselha
IFATONA	– Yfa me encaminha

<b>IFALANA</b>	– <i>Yfa abriu meu caminho</i>
<b>IFALEKE</b>	– <i>Yfa está em cima de tudo</i>
<b>IFAGBEMIGA</b>	– <i>Yfa vai me deixar subir na vida</i>
<b>IFALAYO</b>	– <i>Yfa tem alegria</i>
<b>IFADOLA</b>	– <i>Yfa da honra</i>
<b>IFAKUNLE</b>	– <i>Yfa enche minha casa</i>
<b>IFALOWO</b>	– <i>Yfa tem dinheiro</i>
<b>IFALEBUN</b>	– <i>Yfa tem riqueza para me dar</i>
<b>IFALANU</b>	– <i>Yfa tem piedade de mim</i>
<b>IFASONA</b>	– <i>Yfa é minha guia</i>
<b>IFADUNI</b>	– <i>Yfa é bom para ter</i>
<b>IFARIBIGBE</b>	– <i>yfa tem lugar na minha vida</i>
<b>IFAREWAJU</b>	– <i>Yfa vai me seguir na frente</i>
<b>IFATADE</b>	– <i>Yfa é igual corôa</i>

## ODE (ÖDE)

ÖDEKÖLE	— <i>Öde construiu a casa para mim</i>
ÖDEWENDE	— <i>Öde me cura</i>
ÖDEBAMBÖ	— <i>Öde veio comigo</i>
ÖDEGBAMI	— <i>Öde me salvou</i>
ÖDEYÖMI	— <i>Öde me aconselha</i>
ÖDETONA	— <i>Öde me encaminha</i>
ÖDELANA	— <i>Öde abriu meu caminho</i>
ÖDELEKE	— <i>Öde está em cima de tudo</i>
ÖDEGBEMIGA	— <i>Öde vai me deixar subir na vida</i>
ÖDELAYÖ	— <i>Öde tem alegria</i>
ÖDEÖDLA	— <i>Öde da honra</i>
ÖDEKUNLE	— <i>Öde enche minha casa</i>
ÖDELOWO	— <i>Öde tem dinheiro</i>
ÖDELEBUN	— <i>Öde tem riqueza para me dar</i>
ÖDELANU	— <i>Öde tem piedade de mim</i>
ÖDEŞONA	— <i>Öde é minha guia</i>
ÖDEÖDUNI	— <i>Öde é bom para ter</i>
ÖDERIBIGBE	— <i>Öde tem lugar na minha vida</i>
ÖDEREWAJU	— <i>Öde vai me seguir na frente</i>
ÖDEBUNMI	— <i>Öde me deu presente</i>
ÖDETADE	— <i>Öde é igual corõa</i>
ÖDEŞEYI	— <i>Öde deu este filho/a</i>
ÖDENIYI	— <i>Öde tem prestígio</i>
ÖDELORE	— <i>Öde tem bondade</i>
ÖDEWALE	— <i>Öde veio para casa</i>
ÖDEKEMI	— <i>Öde me cuida</i>
ÖDEŞINA	— <i>Öde abriu meu caminho</i>
ÖDEFUNMILAYÖ	— <i>Öde me deu alegria</i>
ÖDEŞÖJI	— <i>Öde surgiu na família</i>
ÖDEMÖLA	— <i>Öde trouxe honra/riqueza</i>

ODEBIYI  
ODEKOLA  
ODEKAIODE  
ODESOLA  
ODEBANKE  
ODELOLA  
ODETOSIN  
ODERONKE  
ODEDARA  
ODESOMI  
ODEYINKA  
ODEWUMI  
ODETOBI  
ODEFEMI

— *Ôde me deu a luz*  
— *Ôde construiu a honra para mim*  
— *Ôde troxe alegria para mim*  
— *Ôde é da riqueza*  
— *Ôde vai cuidar de mim*  
— *Ôde tem a honra*  
— *Ôde é bom de adorar*  
— *Ôde me tem para cuidar*  
— *Ôde é bom*  
— *Ôde me protege*  
— *Ôde está em volta de mim*  
— *Eu gosto do meu Ôde*  
— *Ôde é grande*  
— *Ôde me quer*

## ŌŌŌSI (OXOSSÍ)

ŌŌŌSIŌEYI	– Oxossi deu este filho/a
ŌŌŌSNIYI	– Oxossi tem prestígio
ŌŌŌSILOPE	– Oxossi tem bondade
ŌŌŌSIWALE	– Oxossi veio para casa
ŌŌŌSOKEMI	– Oxossi me cuida
ŌŌŌSISINA	– Oxossi abriu meu caminho
ŌŌŌSIFUNMILAYŌ	– Oxossi me deu alegria
ŌŌŌSISŌJO	– Oxossi surgiu na família
ŌŌŌSIMŌLA	– Oxossi trouxe honra/riqueza
ŌŌŌSIBIYI	– Oxossi me deu a luz
ŌŌŌSIKŌLA	– Oxossi construiu a honra para mim
ŌŌŌSIKAYŌDE	– Oxossi trouxe alegria para mim
ŌŌŌSIŌŌLA	– Oxossi é da riqueza
ŌŌŌSIBANKE	– Oxossi vai cuidar de mim
ŌŌŌSILŌLA	– Oxossi tem a honra
ŌŌŌSITOSIN	– Oxossi é bom de adorar
ŌŌŌSIRONKE	– Oxossi me tem para cuidar
ŌŌŌSIDARA	– Oxossi é bom
ŌŌŌSISŌMI	– Oxossi me protege
ŌŌŌSIYNKA	– Oxossi está em volta de mim
ŌŌŌSIWUME	– Eu gosto do meu Oxossi
ŌŌŌSITŌBI	– Oxossi é grande
ŌŌŌSIFEMI	– Oxossi me quer
ŌŌŌSIKŌLE	– Oxossi construiu a casa para mim
ŌŌŌSIWENDE	– Oxossi me cura
ŌŌŌSIBAMBO	– Oxossi veio comigo
ŌŌŌSIGBAMI	– Oxossi me salvou
ŌŌŌSIYŌMI	– Oxossi me aconselha
ŌŌŌSITŌNA	– Oxossi me encaminha
ŌŌŌSILANA	– Oxossi abriu meu caminho

<b>ỌŞŞOSILEKE</b>	— Oxossi está em cima de tudo
<b>ỌŞŞOSIGBEMIGA</b>	— Oxossi vai me deixar subir na vida
<b>ỌŞŞOSILAYỌ</b>	— Oxossi tem alegria
<b>ỌŞŞOSIDOLA</b>	— Oxossi da honra
<b>ỌŞŞOSIKUNLE</b>	— Oxossi enche minha casa
<b>ỌŞŞOSILOWO</b>	— Oxossi tem dinheiro
<b>ỌŞŞOSILEBUN</b>	— Oxossi tem riqueza para me dar
<b>ỌŞŞOSILANU</b>	— Oxossi tem piedade de mim
<b>ỌŞŞOSISONA</b>	— Oxossi é minha guia
<b>ỌŞŞOSIDUNI</b>	— Oxossi é bom para ter
<b>ỌŞŞOSIRIBIGBE</b>	— Oxossi tem lugar na minha vida
<b>ỌŞŞOSIREWAJU</b>	— Oxossi vai me seguir na frente
<b>ỌŞŞOSIBUNMI</b>	— Oxossi me deu presente

## ỌŞUN (OXUM)

ỌŞUNGBAMI	– Oxum me salvou
ỌŞUNYOMI	– Oxum me aconselha
ỌŞUNTONA	– Oxum me encaminha
ỌŞUNLANA	– Oxum abriu meu caminho
ỌŞUNLEKE	– Oxum está em cima de tudo
ỌŞUNGBEMIGA	– Oxum vai me deixar subir na vida
ỌŞUNLAYO	– Oxum tem alegria
ỌŞUNDOLA	– Oxum da honra
ỌŞUNKUNLE	– Oxum enche minha casa
ỌŞUNLOWO	– Oxum tem dinheiro
ỌŞUNLEBUN	– Oxum tem riqueza para me dar
ỌŞUNLANU	– Oxum tem piedade de mim
ỌŞUNŞONA	– Oxum é minha guia
ỌŞUNDUNI	– Oxum é bom para ter
ỌŞUNRIBIGBE	– Oxum tem lugar na minha vida
ỌŞUNREWAJU	– Oxum vai me seguir na frente
ỌŞUNBUNMI	– Oxum me deu presente
ỌŞUNŞEYI	– Oxum deu este filho/a
ỌŞUNNYI	– Oxum tem prestígio
ỌŞUNLORE	– Oxum tem bondade
ỌŞUNWALE	– Oxum veio para casa
ỌŞUNKEMI	– Oxum me cuida
ỌŞUNŞINA	– Oxum abriu meu caminho
ỌŞUNFUNMILAYO	– Oxum me deu alegria
ỌŞUNSOJA	– Oxum surgiu na família
ỌŞUNMOLA	– Oxum trouxe honra/riqueza
ỌŞUNBIYI	– Oxum me deu a luz
ỌŞUNKOLA	– Oxum construiu a honra para mim
ỌŞUNKAYODE	– Oxum trouxe alegria para mim
ỌŞUNŞOLA	– Oxum é da riqueza

**ỌŞUNBANKE**  
**ỌŞUNLỌLA**  
**ỌŞUNTOSIN**  
**ỌŞUNRONKE**  
**ỌŞUNDARA**  
**ỌŞUNSOMI**  
**ỌŞUNYINKA**  
**ỌŞUNWUMI**  
**ỌŞUNTOBI**  
**ỌŞUNFEMI**  
**ỌŞUNKOLE**  
**ỌŞUNWENDE**  
**ỌŞUNBAMBO**  
**ỌŞUNTADE**

— *Oxum vai cuidar de mim*  
— *Oxum tem a honra*  
— *Oxum é bom de adorar*  
— *Oxum me tem para cuidar*  
— *Oxum é bom*  
— *Oxum me protege*  
— *Oxum está em volta de mim*  
— *Eu gosto do meu Oxum*  
— *Oxum é grande*  
— *Oxum me quer*  
— *Oxum cosnstruiu a casa para mim*  
— *Oxum me cura*  
— *Oxum veio comigo*  
— *Oxum é igual corôa*

## ỌYA (IANSĀ)

ỌYAKỌLA	– <i>lansã construiu a honra para mim</i>
ỌYAKAYODE	– <i>lansã trouxe alegria para mim</i>
ỌYAŞOLA	– <i>lansã é da riqueza</i>
ỌYABANKE	– <i>lansã vai cuidar de mim</i>
ỌYALOLA	– <i>lansã tem a honra</i>
ỌYATOSIN	– <i>lansã é bom de adorar</i>
ỌYARONKE	– <i>lansã me tem para cuidar</i>
ỌYADARA	– <i>lansã é bom</i>
ỌYASOMI	– <i>lansã me protege</i>
ỌYAYINKA	– <i>lansã está em volta de mim</i>
ỌYAWUMI	– <i>Eu gosto do meu lansã</i>
ỌYATOBI	– <i>lansã é grande</i>
ỌYAFEMI	– <i>lansã me quer</i>
ỌYAKOLE	– <i>lansã construiu a casa para mim</i>
ỌYAWENDE	– <i>lansã me cura</i>
ỌYABAMBO	– <i>lansã veio comigo</i>
ỌYAGBAMI	– <i>lansã me salvou</i>
ỌYAYOMI	– <i>lansã me aconselha</i>
ỌYATONA	– <i>lansã abriu meu caminho</i>
ỌYALANA	– <i>lansã abriu meu caminho</i>
ỌYALEKE	– <i>lansã esta em cima de tudo</i>
ỌYAGBEMICA	– <i>lansã vai me deixar subir na vida</i>
ỌYALAYO	– <i>lansã tem alegria</i>
ỌYADOLA	– <i>lansã da honra</i>
ỌYAKUNLE	– <i>lansã enche minha casa</i>
ỌYALOWO	– <i>lansã tem dinheiro</i>
ỌYALEBUN	– <i>lansã tem riqueza para me dar</i>
ỌYALANU	– <i>lansã tem piedade de mim</i>
ỌYAŞONA	– <i>lansã é minha guia</i>
ỌYADUNI	– <i>lansã é bom para ter</i>

ỌYARIBIGBE	– <i>lansã tem lugar na minha vida</i>
ỌYAREWAJU	– <i>lansã vai me seguir na frente</i>
ỌYABUNMI	– <i>lansã me deu presente</i>
ỌYAŞEYI	– <i>lansã deu este filho/a</i>
ỌYANIYI	– <i>lansã tem prestígio</i>
ỌYALORE	– <i>lansã tem bondade</i>
ỌYAWALE	– <i>lansã veio para casa</i>
ỌYAKEMI	– <i>lansã me cuida</i>
ỌYAŞINA	– <i>lansã abriu meu caminho</i>
ỌYAFUNMILAYO	– <i>lansã me deu alegria</i>
ỌYASOJI	– <i>lansã surgiu na família</i>
ỌYAMOLA	– <i>lansã trouxe honra/riqueza</i>
ỌYABIYI	– <i>lansã me deu a luz</i>
ỌYATADE	– <i>lansã é igual corôa</i>

## YEMOJA (IEMANJA)

YEMOJABIYI	— lêmanja me deu a luz
YEMOJAMOLA	— lêmanja trouxe honra para mim
YEMOJASOJI	— lêmanja surgiu na família
YEMOJAFUNMILAYO	— lêmanja me deu alegria
YEMOJASINA	— lêmanja abriu meu caminho
YEMOJAKEMI	— lêmanja me cuida
YEMOJAWALE	— lêmanja veio para casa
YEMOJALORE	— lêmanja tem bondade
YEMOJANIYI	— lêmanja tem prestígio
YEMOJAŞEYI	— lêmanja deu este filho/a
YEMOJABUNMI	— lêmanja me deu presente
YEMOJAWAJO	— lêmanja vai me seguir na frente
YEMOJARIBIGBE	— lêmanja tem lugar na minha vida
YEMOJADUNI	— lêmanja é bom para ter
YEMOJAŞONA	— lêmanja é minha guia
YEMOJALANU	— lêmanja tem piedade de mim
YEMOJALEBUN	— lêmanja tem riqueza para me dar
YEMOJALOWO	— lêmanja tem dinheiro
YEMOJAKUNLE	— lêmanja enche minha casa
YEMOJADOLA	— lêmanja da honra
YEMOJALAYO	— lêmanja tem alegria
YEMOJAGBEMIGA	— lêmanja vai me deixar subir na vida
YEMOJALEKE	— lêmanja esta em cima de tudo
YEMOJALANA	— lêmanja abriu meu caminho
YEMOJATONA	— lêmanja me encaminha
YEMOJAYOMI	— lêmanja me aconselha
YEMOJAGBAN	— lêmanja me salvou
YEMOJABAMBO	— lêmanja veio comigo
YEMOJAWENDE	— lêmanja me cura
YEMOJAKOLE	— lêmanja construiu a casa para mim

YEMOJAFEMI	– lêmanja me quer
YEMOJATOBA	– lêmanja é grande
YEMOJAWUMI	– Eu gosto do meu lêmanja
YEMOJAYNKA	– lêmanja está em volta de mim
YEMOJASOMI	– lêmanja me protege
YEMOJADARA	– lemanja é bom
YEMOJARONKE	– lêmanja me tem para cuidar
YEMOJATOSIN	– lêmanja é bom para adorar
YEMOJALOLA	– lêmanja tem a honra
YEMOJABANKE	– lêmanja vai cuidar de mim
YEMOJASOLA	– lêmanja é da riqueza
YEMOJAKAYODE	– lêmanja trouxe alegria para mim
YEMOJAKOLA	– lêmanja construiu a honra para mim

## EWÁ

EWALOWO	– Ewa tem dinheiro
EWALEBUN	– Ewa tem riqueza para me dar
EWALANU	– Ewa tem piedade de mim
EWASQNA	– Ewa é minha guia
EWADUNI	– Ewa é bom para ter
EWARIBIGBE	– Ewa tem lugar na minha vida
EWAWAJU	– Ewa vai me seguir na frente
EWABUNMI	– Ewa me deu presente
EWASEYI	– Ewa deu este filho/a
EWANIYI	– Ewa tem prestígio
EWALORE	– Ewa tem bondade
EWAWALE	– Ewa veio para casa
EWAKEMI	– Ewa me cuida
EWASINA	– Ewa abriu meu caminho
EWAFUNMILAYO	– Ewa me deu alegria
EWASQJI	– Ewa surgiu na família
EWAMOLA	– Ewa trouxe honra/riqueza
EWABIYI	– Ewa me deu a luz
EWAKUNLE	– Ewa enche minha casa
EWAKOLA	– Ewa construiu a honra para mim
EWAKAIODE	– Ewa trouxe alegria para mim
EWASOLA	– Ewa é da riqueza
EWABANKE	– Ewa vai cuidar de mim
EWALOLA	– Ewa tem a honra
EWATOSIN	– Ewa é bom para adorar
EWARONKE	– Ewa me tem para cuidar
EWADARA	– Ewa é bom
EWASOMI	– Ewa me protege
EWAYINKA	– Ewa está em volta de mim
EWAWUMI	– Eu gosto do meu Ewa

<b>EWATOBI</b>	– Ewa é grande
<b>EWAFEMI</b>	– Ewa me quer
<b>EWAKOLE</b>	– Ewa construiu a casa para mim
<b>EWAWENDE</b>	– Ewa me cura
<b>EWABAMBO</b>	– Ewa veio comigo
<b>EWAGBAMI</b>	– Ewa me salvou
<b>EWAYOMI</b>	– Ewa me aconselha
<b>EWATONA</b>	– Ewa me encaminha
<b>EWALANA</b>	– Ewa abriu meu caminho
<b>EWALEKE</b>	– Ewa está em cima de tudo
<b>EWAGBEMIGA</b>	– Ewa vai me deixar subir na vida
<b>EWALAYO</b>	– Ewa tem alegria
<b>EWADOLA</b>	– Ewa da honra
<b>EWATADE</b>	– Ewa é igual corôa

## OBÀ

OBÀDOLA	– Oba da honra
OBÀLAYO	– Oba tem alegria
OBÀGBEMIGA	– Oba vai me deixar subir na vida
OBÀLEKE	– Oba está em cima de tudo
OBÀLANA	– Oba abriu meu caminho
OBÀTỌNA	– Oba me encaminha
OBÀYOMI	– Oba me aconselha
OBGBAMI	– Oba me salvou
OBÀBAMBO	– Oba veio comigo
OBÀVENDE	– Oba me cura
OBÀKỌLE	– Oba construiu a casa para mim
OBÀFEMI	– Oba me quer
OBÀ TỌBI	– Oba é grande
OBÀWUMI	– Eu gosto do meu Oba
OBÀYINKA	– Oba está em volta de mim
OBALOWO	– Oba tem dinheiro
OBÀLEBUN	– Oba tem riqueza para mim dar
OBÀLANU	– Oba tem piedade de mim
OBÀSONA	– Oba é minha guia
OBÀDUNI	– Oba é bom para ter
OBÀRIBIGBE	– Oba tem lugar na minha vida
OBÀREWAJU	– Oba vai me seguir na frente
OBÀBUNMI	– Oba me deu presente
OBÀŞEYI	– Oba deu este filho/a
OBÀNIYI	– Oba tem prestígio
OBÀLORE	– Oba tem bondade
OBÀWALE	– Oba veio para casa
OBÀKEMI	– Oba me cuida
OBÀSINA	– Oba abriu meu caminho
OBÀFUNMILAYO	– Oba me deu alegria

<b>QBÀSOJI</b>	– <i>Oba surgiu na família</i>
<b>QBÀMOLA</b>	– <i>Oba trouxe honra / riqueza</i>
<b>QBÀBIYI</b>	– <i>Oba me deu a luz</i>
<b>QBÀKUNLE</b>	– <i>Oba enche minha casa</i>
<b>QBÀKOLA</b>	– <i>Oba construiu a honra para mim</i>
<b>QBÀKAYODE</b>	– <i>Oba trouxe alegria para mim</i>
<b>QBÀSOLA</b>	– <i>Oba é da riqueza</i>
<b>QBÀBANKE</b>	– <i>Oba vai cuidar de mim</i>
<b>QBÀLOLA</b>	– <i>Oba tem a honra</i>
<b>QBÀTOSIN</b>	– <i>Oba é bom para adorar</i>
<b>QBÀRONKE</b>	– <i>Oba me tem para cuidar</i>
<b>QBÀDARA</b>	– <i>Oba é bom</i>
<b>QBÀSOMI</b>	– <i>Oba me protege</i>

## IROKO (YROKO)

<i>IROKOSQMI</i>	– <i>Yroko me protege</i>
<i>IROKODARA</i>	– <i>Yroko é bom</i>
<i>IROKORONDE</i>	– <i>Yroco me tem para cuidar</i>
<i>IROKOTOSIN</i>	– <i>Yroko é bom para adorar</i>
<i>IROKOROLA</i>	– <i>Yroko tem a honra</i>
<i>IROKOBANKE</i>	– <i>Yroko vai cuidar de mim</i>
<i>IROKOSOLA</i>	– <i>Yroko é da riqueza</i>
<i>IROKOKAYODE</i>	– <i>Yroko trouxe alegria para mim</i>
<i>IROKOKOLA</i>	– <i>Yroko construiu a honra para mim</i>
<i>IROKOKUNLE</i>	– <i>Yroko enche minha casa</i>
<i>IROKOBIIYI</i>	– <i>Yroko me deu a luz</i>
<i>IROKOMOLA</i>	– <i>Yroko trouxe honra/riqueza</i>
<i>IROKOSQJI</i>	– <i>Yroko surgiu na família</i>
<i>IROKOFUNMILAYO</i>	– <i>Yroko me deu alegria</i>
<i>IROKOSINA</i>	– <i>Yroko abriu meu caminho</i>
<i>IROKOKEMI</i>	– <i>Yroko me cuide</i>
<i>IROKOWALE</i>	– <i>Yroko veio para casa</i>
<i>IROKOLORE</i>	– <i>Yroko tem bondade</i>
<i>IROKONIYI</i>	– <i>Yroko tem prestígio</i>
<i>IROKOSHEYI</i>	– <i>Yroko deu este filho</i>
<i>IROKOBUNMI</i>	– <i>Yroko me deu presente</i>
<i>IROKODOLA</i>	– <i>Yroko dá honra</i>
<i>IROKOLAYO</i>	– <i>Yroko tem alegria</i>
<i>IROKOGBEMIGA</i>	– <i>Yroko vai me deixar subir na vida</i>
<i>IROKOLEKE</i>	– <i>Yroko está em cima de tudo</i>
<i>IROKOLANA</i>	– <i>Yroko abriu meu caminho</i>
<i>IROKOTONA</i>	– <i>Yroko me encaminha</i>
<i>IROKOYQMI</i>	– <i>Yroko me aconselha</i>
<i>IROKQBAMI</i>	– <i>Yroko me salvou</i>
<i>IROKQBAMBO</i>	– <i>Yroko veio comigo</i>

**IROKOWENDE**

**IROKOKOLE**

**IROKOFEMI**

**IROKOTOBİ**

**IROKOWUMI**

**IROKOYINKA**

**IROKOLOWO**

**IROKOLEBUN**

**IROKOLANU**

**IROKOSONA**

**IROKODUNI**

**IROKORİBIGBE**

**IROKOREWAJU**

**IROKOTADE**

- *Yroko me cura*
- *Yroko construiu a casa para mim*
- *Yroco me quer*
- *Yroko é grande*
- *Eu gosto do meu Yroko*
- *Yroko está em volta de mim*
- *Yroko tem dinheiro*
- *Yroko tem riqueza para me dar*
- *Yroko tem piedade de mim*
- *Yroko é minha guia*
- *Yroko é bom para ter*
- *Yroko tem lugar na minha vida*
- *Yroko vai me seguir na frente*
- *Yroko é igual corõa*

## QŞANYIN (OSSAYN)

QŞANYINTONA	– <i>Ossayn me encaminha</i>
QŞNYINYQMI	– <i>Ossayn me aconselha</i>
QŞANYINGBAMI	– <i>Ossayn me salvou</i>
QŞANYINBAMBO	– <i>Ossayn veio comigo</i>
QŞANYINWENDE	– <i>Ossayn me cura</i>
QŞANYINKOLE	– <i>Ossayn construiu a casa para mim</i>
QŞANYINFEMI	– <i>Ossayn me quer</i>
QŞANYIN TOBI	– <i>Ossayn é grande</i>
QŞANYINWUMI	– <i>Eu gosto do meu Ossayn</i>
QŞANYINYINKA	– <i>Ossayn está em volta de mim</i>
QŞANYINLOWO	– <i>Ossayn tem dinheiro</i>
QŞANYINLEBUN	– <i>Ossayn tem riqueza PARA me dar</i>
QŞANYINLANU	– <i>Ossayn tem piedade de mim</i>
QŞANYINŞONA	– <i>Ossayn é minha guia</i>
QŞANYINDUNI	– <i>Ossayn é bom para ter</i>
QŞANYINRIBIGBE	– <i>Ossayn tem lugar na minha vida</i>
QŞANYINREWAJU	– <i>Ossayn vai me seguir na frente</i>
QŞANYINSQMI	– <i>Ossayn me protege</i>
QŞANYINDARA	– <i>Ossayn é bom</i>
QŞANYINRONKE	– <i>Ossayn me tem para cuidar</i>
QŞANYINTOSIN	– <i>Ossayn é bom para cuidar</i>
QŞANYINLQLA	– <i>Ossayn tem a honra</i>
QŞANYINBANKE	– <i>Ossayn vai cuidar de mim</i>
QŞANYINŞQLA	– <i>Ossayn é da riqueza</i>
QŞANYINKAYODE	– <i>Ossayn trouxe alegria para mim</i>
QŞANYINKOLA	– <i>Ossayn construiu a honra para mim</i>
QŞANYINKUNLE	– <i>Ossayn enche minha casa</i>
QŞANYINBIYI	– <i>Ossayn me deu a luz</i>
QŞANYINMQLA	– <i>Ossayn trouxe honra/riqueza</i>
QŞANYINŞQJI	– <i>Ossayn surgiu na família</i>

<b>QŞANYINFUNMILAYO</b>	– <i>Ossayn me deu alegria</i>
<b>QŞANYNSINA</b>	– <i>Ossayn abriu meu caminho</i>
<b>QŞANYINKEMI</b>	– <i>Ossayn me cuida</i>
<b>QŞANYINWALE</b>	– <i>Ossayn veio para casa</i>
<b>QŞANYINLORE</b>	– <i>Ossayn tem bondade</i>
<b>QŞANYINNIYI</b>	– <i>Ossayn tem prestígio</i>
<b>QŞANYINŞEYI</b>	– <i>Ossayn deu este filho/a</i>
<b>QŞANYINBUNMI</b>	– <i>Ossayn me deu presente</i>
<b>QŞANYINDOLA</b>	– <i>Ossayn dá honra</i>
<b>QŞANYINLAYO</b>	– <i>Ossayn tem alegria</i>
<b>QŞANYINGBEMIGA</b>	– <i>Ossayn vai me deixar subir na vida</i>
<b>QŞANYINLEKE</b>	– <i>Ossayn está em volta de tudo</i>
<b>QŞANYINLANA</b>	– <i>Ossayn abriu meu caminho</i>
<b>QŞANYINTADE</b>	– <i>Ossayn é igual corôa</i>

### **IBEJI (GÊMEOS)**

<b>TAIWO</b>	– <i>Primeiro Gêmeo gerado</i>
<b>KETTINDE</b>	– <i>Último Gêmeo gerado</i>

**OBS.:** *Kehinde quem mandava Taiwo supervisionar o mundo, dando a hipótese de ser aquele o irmão mais velho.*

OBRAS DO AUTOR:

# ORIKÍ (EVOCAÇÃO) DOS ORIXÁS

Ademola Adesoji

Escrito na  
língua Yoruba e  
Português



**As palavras mágicas  
e comidas dos Orixás  
na terra de Yorubá**

## NIGÉRIA

História-Costumes

Cultura do povo Ioruba  
e a origem dos seus orixás



Michael Ademola Adesoji